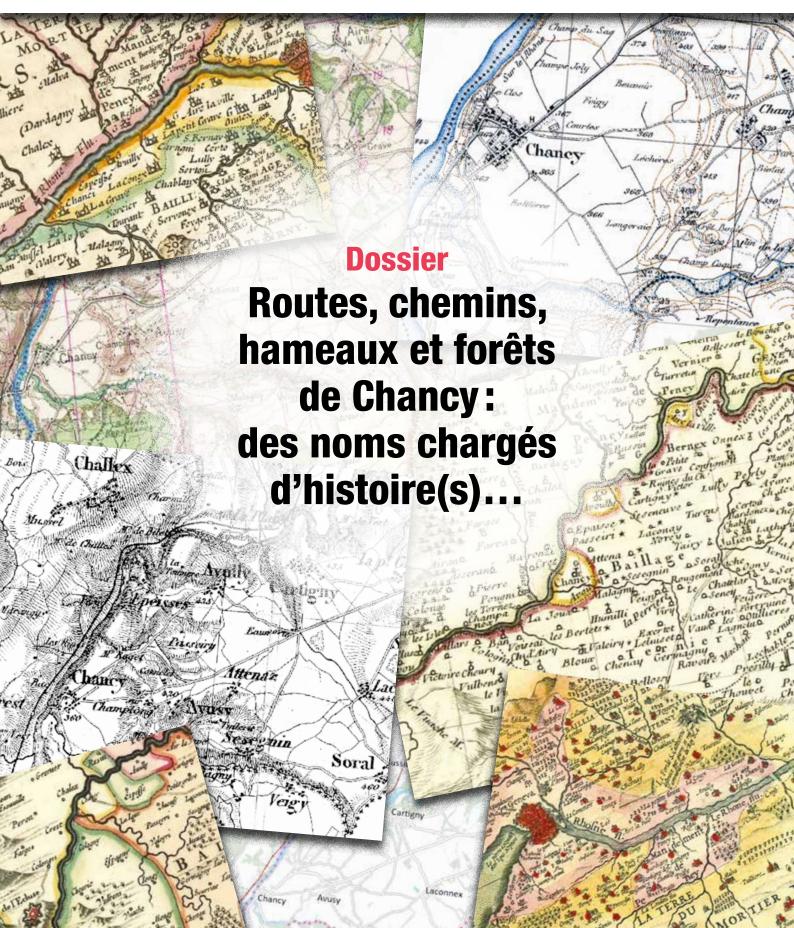
La commune la plus à l'ouest de toute la Suisse!



Sommaire

VIE POLITIQUE	3
• L'Edito de l'Adjointe au Maire	3
• Rapports des Commissions	4
Décisions du Conseil municipal	4
Une nouvelle fresque pour les Crocolions	5
• Le Chancy'net café est de retour	5
• Les impôts, c'est ma life	5
• Informations sociales	6
DOSSIER • Aux origines des noms	7
Routes, chemins, hameaux et forêts de Chancy : des noms chargés d'histoire(s)	7-15
ÇA BOUGE AU VILLAGE	16
• Regards sur des personnalités de Chancy Valerian Terraneo et Luca d'Amico Liés par la passion de la montagne	16-17
• Journée propreté : des volontaires motivés malgré une météo incertaine	18
• Raclette des seniors : la convivialité à l'honneur	18
Paella et pizzas du dimanche	19
• Crêpes à gogo à la biblio!	19
• Décembre en fête(s)	20-21
Soirée annuelle et Mérites communaux	22

Impressum -

Journal officiel de la Commune de Chancy

n° 51 - 1^{er} semestre 2024

Editeur responsable: Commission des Relations publiques et de la Communication Coordination: Béatrice Despland – T. 078 853 08 49 – beatrice.despland@chancy.ch Ont participé à ce numéro: Chloé Baillif, Mireille Calame, Comité de la Jeunesse, Béatrice Despland, Aurélie Epiney, Loan-Anh Frank, Claudette et Henri Gautschi, Joëlle Noverraz, Martine Pasche, Journal Synergies Graphisme et mise en pages: Siska Audeoud, Hadès graphisme Impression: Imprimerie G. Chapuis S.A. Parutions: 2 fois par an + 1 numéro Spécial Environnement Tirage: 650 exemplaires Distribution: La Poste

Quand le climat répond aux lettres d'amour...

CULTURE	23
• Archi-cultures Retour sur les animations de l'automne	23
VIE ASSOCIATIVE	24
 Sortie de l'ASC: la désalpe, une tradition haute en couleur Du nouveau chez les BrunChancy 	24 25
UN PEU D'HISTOIRE	26
• De Chancy à Valleiry en 1745, une marche de six kilomètres très périlleuse!	29
KIDS	27
• Les épatantes aventures de M. Patate suite et fin	27
BON À SAVOIR	28
Agenda communal	28
• BD La Vie.com: « Nom d'une rue! »	28
• Infos utiles	29-31



La Mairie communique



L'Edito de l'Adjointe

«Voici donc les longs jours, lumière, amour, délire! Voici le printemps! mars, avril au doux sourire, Mai fleuri, juin brûlant, tous les beaux mois amis! Les peupliers, au bord des fleuves endormis, Se courbent mollement comme de grandes palmes; L'oiseau palpite au fond des bois tièdes et calmes; Il semble que tout rit, et que les arbres verts Sont joyeux d'être ensemble et se disent des vers. Le jour naît couronné d'une aube fraîche et tendre; Le soir est plein d'amour; la nuit, on croit entendre, A travers l'ombre immense et sous le ciel béni, Quelque chose d'heureux chanter dans l'infini»

Avec son poème « **Printemps** », Victor Hugo, nous invite à vivre l'appel du renouveau, avec tous nos sens en éveil, pour apprécier ce que la nature peut nous offrir.

Pour démarrer ce numéro du *Chancylien*, vous découvrirez la foison d'activités et de prestations qui vous ont été offertes, durant l'hiver, par les associations et la Mairie. Mais, aussi les facettes insoupçonnées d'habitants, dévoilées, par les passions des uns et des autres.

Quant au dossier printanier « **Aux ori- gines des noms** », qui vous est proposé aujourd'hui, il vous incite à ressortir vos baskets et votre sac à dos pour sillonner les rues du village, des alentours et des forêts et ainsi entrer dans une dimension remplie d'histoires, à la découverte du patrimoine rural.

Alors s'attarder sur la dénomination des noms des rues, c'est un peu comme se prendre pour Sherlock Holmes et faire des enquêtes pour mieux comprendre le territoire qui nous entoure et d'où l'on vient.

Si nous suivons les traces des 3 itinéraires proposés dans ce journal (pages 12 et 13), nous comprendrons vite ce qui fait la force de Chancy: **sa ruralité**. Nous n'avons certes pas de maisons de maître, comme dans d'autres villages de la Champagne, mais nous avons un savoirfaire agricole et un lien fort avec la nature, ce qui participe à notre identité, à valoriser.

La toponymie des lieux nous rappelle inlassablement ce lien particulier avec la terre et témoigne de l'histoire locale. Certes, notre village a changé ces dernières années avec l'arrivée (heureuse) de nouveaux habitants. Les mentalités évoluent, les priorités changent, néanmoins ce patrimoine rural, transmis de génération en génération, reste présent et constitue un bien unique qui appartient à l'ensemble de la collectivité. Dans le contexte actuel du réchauffement climatique, il est primordial de le protéger, de le préserver et de respecter cette richesse qui permet aux espèces animales, végétales et humaine d'exister.



Rapports des Commissions



Affaires sociales, solidarité, sports et loisirs

L'année 2023 s'est achevée en musique et en toute quiétude avec les événements *Un million d'étoiles* et le *P'tit Noël de Chancy* que la Commission a eu le plaisir d'organiser. La période de l'Avent a d'ailleurs été riche en échanges grâce aux différents rendez-vous du mois de décembre, rondement menés par les associations

chancynoises. Bravo à elles pour leur engagement! Ce printemps, nous participerons, comme il est de coutume, au festival *L'Esprit de la forêt gagne Chancy*. Un programme que chacun d'entre vous peut agrémenter de fruits des bois et d'aiguilles de pin sylvestre, si le cœur vous en dit!

Pour la Commission, Aurélie Epiney, Présidente



Finances

Comme à l'accoutumée, c'est lors de sa dernière séance de l'année que le Conseil municipal est amené à se pencher sur le budget de fonctionnement de l'année suivante. C'est donc le 5 décembre 2023 que le budget de fonctionnement de la Commune pour l'année 2024 a été soumis au vote des Conseillers municipaux et accepté par ceux-ci.

Comme depuis de nombreuses années, le budget qui a été proposé est excédentaire, c'est-à-dire que les revenus attendus pour 2024 sont légèrement plus élevés que les charges. C'est bien entendu une excellente nouvelle, d'autant plus que les demandes des différentes Commissions ont toutes été intégrées au dit budget. En effet, les membres des différentes Commissions ont à cœur de proposer des activités et manifestations pour toute la population et l'année 2024 n'échappera pas à la règle!

Pour la Commission, Frank Merlon, Président



Circulation, mobilité et sécurité routière

La Commission a mis à jour l'affichage des totems aux entrées du village sur la route de Valleiry, afin de signaler plus clairement aux usagers de la route qu'ils entrent dans un tronçon à priorités de droite. Les radars pédagogiques ont été installés depuis un peu plus d'une année. Nous pourrons dès à présent demander les statistiques afin d'avoir une vision générale de la circulation à Chancy.

Pour toutes questions, préoccupations ou propositions liées à la circulation, mobilité ou sécurité routière, vous pouvez contacter la Commission via e-mail.

Pour la Commission, Stefano Ventre Président



Relations publiques et communication

La publication du *Chan-cylien* occupe une place

importante dans les travaux de la Commission. Mais pas seulement! L'organisation de conférences fait également partie de ses prérogatives. Trois fois par année, les questions d'environnement concernant notre Commune sont abordées par des spécialistes. Chaque conférence est suivie d'un apéritif qui permet de poursuivre les échanges dans une ambiance conviviale. Au fil des séances, ces conférences ont trouvé leur public. Le thème de l'eau sera abordé dans cette conférence du mois de juin.

Deux questions sont au centre des réflexions de la Commission: comment répondre aux attentes de la population et comment atteindre le public intéressé par les manifestations proposées? N'hésitez pas à nous faire part de vos remarques, propositions et suggestions...

Pour la Commission, Béatrice Despland, Présidente

Pour toute question relative au fonctionnement du Conseil municipal, vous pouvez vous adresser par mail à sa Présidente, Aurélie Epiney : aurelie.epiney@chancy.ch

Les procès-verbaux des séances du Conseil municipal sont disponibles dans leur entier et après approbation sur : www.chancy.ch/politique/ proces-verbaux/

Lors de ses séances de novembre et décembre 2023, le Conseil municipal :

- a accepté par 7 oui et 5 abstentions le crédit d'engagement complémentaire de CHF 34'310,38 pour couvrir les travaux relatifs à l'installation d'une borne escamotable au chemin de l'Ecole;
- a accepté à l'unanimité la proposition relative au budget de fonctionnement annuel 2024, au taux des centimes additionnels, ainsi qu'à l'autorisation d'emprunter;
- a accepté à l'unanimité la proposition relative à l'ouverture du crédit destiné

au versement de la contribution annuelle au FIDU pour le versement de subventions d'investissement aux communes genevoises.

Prochaines séances : 16 avril, 14 mai

Une nouvelle fresque pour les Crocolions

Fini le mur gris qui borde le jardin d'enfants des Crocolions! Place désormais à une fresque colorée et vive sur le thème de la savane.



Le jardin d'enfants les Crocolions pouvait presque passer incognito, tant son nom était discrètement apposé sur le haut de sa porte d'entrée.

Désormais, les Crocolions, espace enfantin tout doux pour les petits, affirme aussi sa présence depuis la cour puisqu'il s'est paré, depuis le mois de mars, d'une fresque joyeuse et éclatante.

Ce projet a été un vrai travail d'équipe puisque Steimer SA, artisan de Chancy, a créé la structure en bois porteuse, Nihed Tilouche, éducateur de la FASe du village, nous a mis en contact avec Matthew Zawadzki, jeune grapheur de Lully et étudiant en Bachelor en direction artistique et la famille Vuadens, propriétaire du mur, nous a amicalement autorisés à utiliser son mur comme support. À l'avenir, que vous soyez dehors ou dedans, les Crocolions offrent un monde féérique à découvrir par tous les enfants de 2 à 4 ans.

Martine Pasche

Les impôts, c'est ma life

A la Maison des Associations, les jeunes adultes présents ont su être attentifs et concentrés pour s'investir dans ce nouvel atelier organisé par la Mairie et la FASe.

LES IMPÔTS, ÇA SERT À QUOI?

Voici la question qui était posée ce vendredi 16 février aux jeunes adultes de 18 à 25 ans.

Après une introduction faite avec une pointe d'humour par Mehidin, les deux membres de l'association Léman Togo leur ont expliqué les points importants, mais aussi les pièges à prendre en compte lorsque l'on démarre sa vie de contribuable.

A suivi un atelier pratique pour s'inscrire à e-démarches, plateforme créée par le Canton de Genève, pour remplir sa déclaration d'impôts, en toute simplicité. Pour finir, nous avons partagé des pizzas, afin de les récompenser des efforts fournis et partager un moment festif.

M.P.



Le Chancy'net café est de retour

Initié il y a quelques années par M. Ringo Bono, le Chancy'net café refait surface!



Dans la foulée de l'atelier « Les impôts c'est ma life », des permanences informatiques gratuites sont organisées pour les adultes, toutes générations confondues. Le premier Chancy'net café s'est déroulé le 27 février dernier. Cinq personnes ont poussé la porte de la Maison des Associations pour apprendre à apprivoiser les outils numériques et poser toutes leurs questions. L'animateur, M. Laurent Majois de l'association Weevents, est à disposition, tous les derniers mardis du mois, de février à juin 2024. Une attention particulière sera donnée aux Aînés pour les aider, par exemple, à comprendre le fonctionnement d'un smartphone, d'une tablette tactile, d'un ordinateur et acquérir des « trucs et astuces » pour acheter son billet CFF/TPG, réserver un abonnement de fitness, ses vacances ou un billet de spectacle en ligne en toute autonomie. D'autres aspects seront abordés sur le vif, en fonction des demandes des participants.

Prochaines dates:

DONNÉES PRATIQUES

26 mars, 30 avril, 28 mai, 25 juin de 18h30-20h30,

à la Maison des Associations

Contact: Laurent Majois T. 076 696 41 22

NB: Venez avec votre ordinateur portable si vous le pouvez, ce sera plus facile. Des boissons sont offertes par la Mairie aux participants.

Informations sociales

PRESTATIONS COMPLEMENTAIRES

La réforme des prestations complémentaires, adoptée en 2021, est entrée en vigueur au 1^{er} janvier 2024 pour toutes les personnes qui recevaient déjà ces prestations depuis plus de trois ans. Trois mesures sont désormais applicables pour tous les bénéficiaires : un seuil d'entrée pour avoir accès aux prestations ; l'abaissement des franchises sur la fortune et la restitution des prestations par les héritiers, au moment de la succession. Un certain nombre de bénéficiaires subissent une baisse, voire une suppression des prestations.

Pour tout renseignement:

Service des Prestations
Complémentaires (SPC)
Route de Chêne 54
1208 Genève
Centrale téléphonique:
022 546 16 00
lundi à vendredi, 8h30-12h; 13h-16h30
(sauf vendredi, 16h00)
Ouverture des quichets:

SUBVENTION VÉLO ÉLECTRIQUE

mêmes horaires

En guise d'encouragement à la mobilité douce, la Commune vous octroie une subvention de CHF 300.— à l'achat d'un vélo électrique. Lors de votre achat, n'oubliez pas de demander une facture nominative. Présentez-la à la Mairie dans les trois mois suivant l'achat avec une pièce d'identité.

La Commune participe également aux frais d'achat d'un vélo cargo et d'un dispositif de remorquage électrique. Pour de plus amples informations, visitez le site www.chancy.ch/administration/prestations/

AIDE FINANCIÈRE POUR L'AMÉNAGEMENT D'UN LOGEMENT

Les personnes de condition modeste devant aménager leur logement en raison de difficultés liées à l'âge peuvent demander une aide financière (s'élevant jusqu'aux deux tiers du coût des travaux d'aménagement) auprès du Fonds Helios (partenariat entre l'Etat de Genève et la Fondation Wilsdorf). Plus d'informations sur le site **ge.ch**

ABONNEMENTS TPG

La Commune participe au coût des abonnements annuels pour les rentiers AVS et AI qui n'ont pas droit aux prestations complémentaires. AVS: La participation de la Commune

AVS : La participation de la Commune s'élève à CHF 100.-.

Tout se passe en ligne et pour bénéficier de l'offre, il ne faut **en aucun cas** acheter ou renouveler votre abonnement avant d'avoir obtenu la validation de la Commune. La procédure est disponible sur www.chancy.ch.

Si vous avez besoin d'aide, vous pouvez contacter la Mairie ou le service relation clientèle des TPG au T. 00800 022 021 20 (numéro gratuit).

Al: La participation de la Commune s'élève également à CHF 100.-, pour autant que la personne touche une rente entière de l'Al. Cette prestation n'est pas cumulable avec les actions Senior et Junior.

Cette subvention étant particulière, elle ne peut se faire via le webshop TPG. En effet, elle ne peut être obtenue que sur présentation, à la Mairie, de la quittance d'achat et de l'attestation signée par l'Office genevois de l'assurance-invalidité (OAI).

AIDES POUR LES PERSONNES AVEUGLES OU MALVOYANTES

Des aides individuelles (de nature médicale ou logistique) peuvent être apportées aux personnes aveugles ou malvoyantes de condition modeste, en complément des prestations d'assurances sociales. La demande doit être adressée au Fonds Emile et Rosine Tissot. Plus d'informations sur le site hospicegeneral.ch/fr/fonds-pourdes-aveugles-emile-et-rosine-tissot

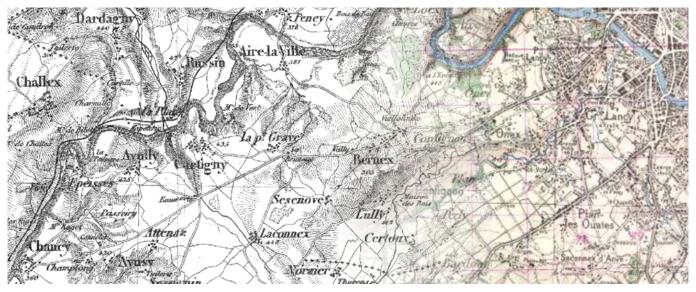
AIDES MENSUELLES OU SOUTIENS PONCTUELS

La Fondation Appuis aux Aînés vient en aide aux personnes qui reçoivent une rente AVS, domiciliées dans le canton de Genève, et qui se trouvent dans une situation de besoin social et financier. Elle intervient également pour des résidents en EMS. La Fondation accorde des aides financières personnalisées (mensuelles ou ponctuelles) et des conseils, en toute confidentialité. Plus d'informations sur le site appuis-aines.ch



Routes, chemins, hameaux et forêts de Chancy: des noms chargés d'histoire(s)...

Raclerets, Cannelet, Ruette, Fargout, Vers-Vaux, Bouchets: autant de noms attachés aux chemins de notre village et à son environnement boisé. Mais qui a validé ces noms? Sont-ils définitivement liés à notre territoire ou peut-on les « débaptiser »? Et surtout, que signifient-ils? Sans prétendre à l'exhaustivité, notre dossier tente d'y répondre, en invitant les lecteurs à une balade dans le village, puis au Cannelet et à Passeiry, avant de répondre à l'appel de la forêt. Mais pour commencer, un peu d'histoire...



A l'adresse ge200.ch/carto/comparer-2-epoques, il est possible de comparer des cartes de différentes époques et ainsi découvrir l'évolution des dénominations de lieux au cours des siècles.

Les historiens nous apprennent que la dénomination des rues et chemins, en Europe, remonte au Moyen-Âge. Au cours de leur développement, les noms des rues ont été inspirés, entre autres, par le lieu qu'elles desservaient (abattoir, marché), des édifices et monuments (château, hôtel-de-ville), la végétation (lilas, tilleul), des activités (chaudronnier, tanneur) ou encore des enseignes présentes sur la rue en question (Trois-Perdrix, Croix-Blanche). A partir du XVII^e siècle, les rues ont pris les noms de personnalités qui ont marqué l'histoire locale ou nationale. La dénomination obligatoire des rues, assortie de la numérotation des bâtiments, remonte à la fin du XVIII^e siècle. Les historiens relèvent que la numérotation, après avoir servi des intérêts militaires (recrutement), a permis d'instaurer un contrôle social sur la collectivité, tout particulièrement sur les populations qui affluaient des zones rurales vers la ville, les étrangers et les personnes de passage. Dès 1781, Vienne et Prague, deux villes importantes de l'Empire des Habsbourg, ont même utilisé la numérotation des bâtiments afin d'identifier plus aisément les populations juives. Le système était simple : des chiffres arabes pour l'ensemble de la population et des chiffres romains pour les maisons juives...

A Genève, la numérotation des bâtiments a débuté en 1782, sous l'impulsion d'un maréchal français envoyé de Paris avec

a débuté en 1782, sous l'impulsion d'un maréchal français envoyé de Paris avec ses troupes pour mettre fin aux troubles qui agitaient alors la ville. Cette dernière a été divisée en quatre quartiers. Plus de mille numéros ont été attribués, à l'exception des bâtiments publics (hôpital, temple notamment)². On notera, avec une petite pointe d'humour, que la numérotation des carrosses et chevaux attelés à Genève faisait déjà l'objet d'un règlement spécifique en 1761. Le but poursuivi par la police? Connaître les cochers et intervenir en cas d'infractions aux règles de la circulation urbaine!³

Quelques décennies plus tard, la numérotation a été attribuée par rue (et non plus par quartier) et plusieurs noms ont été modifiés. L'obligation de nommer formellement les rues, chemins et autres objets topographiques (cours d'eau, agglomérations, paysages, constructions, etc.) a été étendue progressivement à la périphérie de Genève et à la campagne,

¹ M. Cicchini, Numéroter les maisons pour pouvoir localiser et identifier les personnes, Le Courrier, 19.05.2009.

² V. Gallay, Histoire des noms de rues, www.ge.ch/denommer-rue/histoire-noms-rues. Voir également: Sur le chemin de l'histoire, L'histoire de Genève à travers ses noms de rues, www.histoire-et-historiettes.ch/noms-rues-genève

³ M. Cicchini, op.cit.



sous la responsabilité des cantons. Ainsi, la Commune de Chancy a été invitée, par lettre du 18 février 1892, à fournir au Conseil d'Etat la liste de ses routes communales « de 1ère classe », avec les indications suivantes : localités desservies et modalités d'entretien des routes (cantonniers, ouvriers à la journée, etc.), remise éventuelle de certaines routes à l'Etat⁴.

Une réglementation toujours plus détaillée a été adoptée au cours du XX^e siècle. La répartition des tâches entre les cantons et les communes a été précisée. Qu'en est-il aujourd'hui?

BAPTISER UN LIEU PUBLIC, PAS SI FACILE...

Dans le canton de Genève, qui décide formellement du nom d'une rue, d'une place, d'un parc ou de tout autre lieu qui se situe sur le territoire d'une commune? La réponse est simple : c'est l'autorité cantonale! Plus précisément, le Conseil d'Etat. Et la commune? Elle peut proposer spontanément la dénomination d'une rue ou d'autres lieux. Elle peut également être invitée à le faire par l'administration cantonale⁵.

Le dossier constitué par la commune est adressé à la commission cantonale de nomenclature. Cette instance, qui existe dans chaque canton, doit examiner la demande en tenant compte de plusieurs critères: Une révision du Règlement cantonal, entrée en viqueur en 2020, prévoit que les noms de personnalités féminines sont privilégiés (voir encadré ci-contre). Une fois validée par la Commission, la proposition est transmise au Conseil d'Etat qui officialise le nom par un arrêté. Cette étape franchie, l'appellation d'un lieu ne peut plus être modifiée, exceptions faites des corrections tenant à une erreur (p.ex : chemin du et non de⁶), de la modification, voire de la suppression de noms locaux devenus désuets ou ne correspondant plus aux données actuelles (limites déplacées, p.ex.). Tout récemment, l'administration cantonale a procédé à d'importantes modifications concernant la Ville de Genève et 45 communes, dont Chancy. Ces modifications ont été formellement approuvées par le Conseil d'Etat en début d'année⁷.

Les nouvelles appellations sont transmises à toutes les autorités administratives cantonales et fédérales, dont La Poste. Leur application est obligatoire sur l'ensemble du territoire suisse. Reste à poser la plaque portant le nouveau nom et à payer les frais! Ces deux obligations reviennent à la commune pour tout chemin, rue, route ou place se trouvant sur son territoire. Pas de fantaisie possible dans l'emplacement : tout est réglementé et les propriétaires ne peuvent s'opposer à la pose d'une plaque sur leur immeuble!

Avec le soutien du canton, la Ville de Genève s'est engagée en faveur de la féminisation de rues et emplacements sur le territoire municipal. A fin 2023, dix nouvelles propositions ont été acceptées par le Conseil d'Etat. Des chemins, rues et passages sont ainsi rebaptisés du nom de personnalités féminines qui ont marqué la vie genevoise: Lise Girardin, Eglantine Jebb, pour n'en citer que deux.



En 2019 l'association féministe l'Escouade appose à Genève 10 plaques alternatives avec des noms de femmes remplissant les critères officiels. Certaines ont depuis obtenu une plaque officielle à leur nom.

Pas de dénominations identiques sur le territoire du canton

> Nom court, de préférence en rapport avec la toponymie locale

Nom géographique facile à lire et à écrire

> Pas de patois ni de dialecte, mais une langue nationale!

Nom de personnalité? Oui, si elle est morte depuis plus de 10 ans et a marqué l'histoire de manière pérenne

- ⁴ Archives de la Mairie de Chancy.
- 5 Si la Commune ne fait aucune démarche ou si elle ne donne pas suite à la demande du canton, le Conseil d'Etat arrête d'office la dénomination.
- ⁶ Par exemple : chemin **du** Martinet (et non **de** Martinet), voir : Arrêté du Conseil d'Etat (ACE) du 26 janvier 1977.
- ACE publiés dans la Feuille d'Avis officielle, 16 et 19 février 2024: Accueil | FAO République et canton de Genève.

Aux origines des noms.

Trois balades pour découvrir des noms, leur sens caché et quelques histoires⁸



A Chancy, non seulement on est à l'ouest, mais depuis peu, on marche sur la tête...

LE VILLAGE

La première partie de la balade débute à la hauteur de la route du Moulin-Roget, là où se termine une des plus longues artères du canton: la route de Chancy, qui traverse 10 communes sur plus de 13 kilomètres, et dont un tronçon situé sur le territoire de Bernex a récemment été requalifié de « boulevard »9. Commence alors la route de **Bellegarde**, ainsi nommée en référence à la localité située dans le département de l'Ain. Un site dont l'importance stratégique tenait, autrefois, à la configuration des lieux et au passage sur le Rhône. Jules César en a fait mention dans ses Commentaires sur la Guerre des Gaules.

A l'entrée du village, la plaque bleue de **Chancy**. L'origine du nom est communément attribuée à deux racines gauloises évoquant le paysage forestier de la région : chêne (caran) et forêt (ciac) : campagne recouverte d'épaisses forêts, souvent constituées de chênes. D'autres auteurs font remonter le nom à l'époque romaine : domaine d'un certain **Cantius**, gentilice¹⁰ romain, dérivé du mot celtique cantos qui veut dire « blanc »¹¹. Les deux interprétations ancrent Chancy dans son environnement naturel et dans son histoire romaine.

En suivant la route de Bellegarde, une première échappée à droite, en direction du Rhône: le chemin des **Bouveries** (1)*. Un nom qui signifie « pâtures, étables ». Un terrain portant ce nom figure déjà dans l'Atlas Mayer (1830)¹².

Après le virage à droite, le chemin de la **Grande-Cour** (2). L'origine de son nom est à rechercher dans l'ancien français *cort, cour, court, cuert,* qui désigne une ferme ou une exploitation agricole. Vient ensuite, toujours à droite, le chemin de l'**Ancienne-Tannerie** (3). La référence à l'endroit où l'on traite les cuirs est attestée par l'origine du mot: *tan* qui signifie poudre d'écorce de chêne servant au tannage, ou encore *tanno* (gaulois) qui veut dire chêne.

Un peu plus bas, et sur le côté gauche de la route de Bellegarde, le chemin des **Carrés** (4), dont le nom est issu de *quadrus*: coin de terre, quartier de village, planche de terrain.

Le chemin des Carrés débouche sur la route de **Valleiry** (5), nom de la commune et du village français qu'elle permet d'atteindre. Ce nom est d'origine galloromaine: *valleriacum*, dérivé de Vallerius

Caiüs, tribun militaire qui avait construit une villa dans la région. Auparavant, la route s'était appelée « route du Vuache » et même «route des Juifs», comme l'atteste un document de la Mairie de Chancy du 4 mai 1948, concernant le déplacement d'une fontaine au carrefour «rue des Juifs et chemin de la Ruette »¹³. C'est précisément ce chemin qui constitue le premier embranchement à gauche, en revenant au centre du village par la route de Valleiry. Le chemin de la Ruette (6) tire son nom de l'ancien français raie, raye, roie, roye: sillon; mais aussi du latin médiéval riga, parcelle labourée, et du gaulois rica: sillon; et enfin du latin ruga : ride, aspérité, pli. Il s'agit donc de sillons dans un champ labouré ou de sillons pour étendre le lisier dans les pâturages.



Au centre du village, une place et un chemin :

 la place du Menhir (7), espace public nommé ainsi en référence à la découverte, en 2016, d'un bloc erratique, utilisé comme menhir au néolithique. La Commune aurait souhaité appeler cet espace «parc Tilia». Ce nom étant déjà attribué (chemin Tilia, en ville de Genève), la Commune a dû faire un autre choix;

- * Les chiffres entre parenthèses se réfèrent à la carte située en pages 12-13.
- ⁸ Sauf indication contraire ou complémentaire, les définitions sont reprises du site : noms géographiques du canton de Genève https://noms-geographiques.app.ge.ch
- 9 bernex.ch/requalification-du-boulevard-de-chancy
- ¹⁰ Gentilice : Dans l'Antiquité, nom spécifique de la gens romaine qui s'insère dans son nom de famille.
- ¹¹ P. Bertrand, Chancy, 1994, p. 5.
- ¹² L'Atlas cantonal genevois de Jean Rodolphe Mayer est le premier atlas qui donne une image détaillée du nouveau canton suisse. Il comprend une carte d'assemblage datant de 1830, et vingt-cinq plans lithographiés et aquarellés des communes de la République et Canton de Genève. www.qe200.ch
- ¹³ Archives de la Mairie de Chancy.

le chemin de l'**Ecole** (8), en référence au bâtiment scolaire qui s'y trouve. De retour sur la route de Valleiry, à droite, le chemin des Raclerets (9), du nom de la lame métallique fixée au mur, destinée à racler les semelles. L'appellation est ancienne. Des documents du XIX^e siècle font déjà mention du chemin « dit en racleret », qui permettait notamment de communiquer avec le hameau de La Joux en Savoie et servait de « chemin de dépouille14 » à de nombreux propriétaires. Son importance tenait également au fait que c'était « le seul endroit où l'on peut trouver du gravier pour les routes, du sable et des pierres pour réparer les bâtiments » 15 . Lorsqu'une partie de ce chemin (bords de l'Aire¹⁶) a été détruite par les eaux, en 1836, les autorités communales de Chancy ont sollicité l'aide du canton¹⁷ pour ouvrir une nouvelle voie de communication dans la localité « dite les Bouchets »18.

A gauche, partant du chemin des Raclerets, le chemin des Lys (10), ainsi désigné en référence à l'emblème de la Commune composé de trois fleurs de lys. Un peu plus loin, à droite, s'ouvre le chemin sans issue des **Bottières** (11). Cette dénomination est déjà rapportée dans l'Atlas Mayer (1830). Elle désignerait un lieu marécageux. Pour certains auteurs, ce mot appartiendrait à la famille de « botter » dans le sens de mettre en bottes ou en fagots. Ce serait donc un bois-taillis¹⁹. Dans son arrêté, le Conseil d'Etat propose une interprétation supplémentaire, à savoir les artisanes qui confectionnaient et vendaient les bottes. Dernier chemin partant de la route de Valleiry, sur la droite, le chemin de Cham**plonq** (12), dont la signification est aisée: champ en lonqueur.

En montant vers Avusy, avant la partie boisée et sur la gauche, s'ouvre le chemin du **Beuvoir** (13), un nom qui est dérivé



soit de « abreuvoir », soit de *beium*, mot rattaché au bas latin, qui signifie « lit de rivière, canal, ruisseau ».

LES HAMEAUX RATTACHÉS À CHANCY: LE CANNELET ET PASSEIRY

Le chemin de Champlong se termine à la hauteur du Beuvoir. Commence alors le chemin du Cannelet (14) qui conduit au hameau du même nom. Ce dernier serait d'origine latine : canna ; gauloise : cano ou grecque: kanna. Il signifie donc: canne, nom commun de certains roseaux. Ce chemin est l'ancien tracé de la route de Chancy. Il figure au cadastre de 1732 (Grosjean) sous l'appellation : « chemin tendant de Chancy à Avusy et au Grand chemin tendant à Genève »20. En poursuivant le chemin, à gauche, s'ouvre le chemin de **Léchard** (15), nom d'un lieu-dit figurant déjà dans l'Atlas Mayer (1830). En descendant vers la route du Moulin-Roget, il longe la réserve naturelle de la Bréquanne, répertoriée sous le nom de « la Brequanna » dans l'Atlas précité²¹. De nombreuses briques ayant été retrouvées sur ce terrain, certains auteurs se demandent si c'était

l'emplacement d'une tuilerie ou d'une villa romaine²².

Dans le hameau du Cannelet, le chemin de la **Charbonne** (16), du nom d'un lieu-dit qui figurait lui aussi dans l'Atlas Mayer. Un nom qui peut être mis en relation avec la production du charbon de bois ou l'extraction du charbon minéral. Français : *charbon*, patois : *tserbon*, latin : *carbonis*. Le chemin se termine à la route de Chancy. Une fois cette artère traversée, on trouve le chemin de la **Malotte** (17), dont l'origine est à rechercher dans le vieux français : motte de terre. Ce terme désigne également les boules de neige que font les enfants.

Après une belle descente et une remontée un peu raide, le chemin débouche sur la route de **Passeiry** (18) et le hameau du même nom. D'origine gallo-romaine, il signifie domaine de Passerius (*Passeriacum*) gentilice romain. Attesté en 1302 déjà sur la carte de Cassini, il est alors orthographié « Passeri »²³.

Dans le hameau, à droite, on trouve le chemin des **Meurons** (19). Une origine facilement identifiable: mûre (fruit de la ronce), du patois *mauri*, ou *meuron* en ancien

 $^{^{\}rm 14}~{\rm Lieux}$ où l'on se débarrassait des déchets végétaux, branches, feuillages, etc.

¹⁵ Requête du Conseil Municipal de Chancy à Messieurs les Syndics et Conseil d'Etat du Canton de Genève, 25 février 1837 (manuscrit), op.cit.

¹⁶ Les documents de l'époque font état de l'Aire et non de la Laire.

¹⁷ Rapport de la Commission des Communes, pièce n° 234 ; Extrait des Registres du Conseil d'Etat, du 14 février 1854, Archives de la Mairie de Chancy.

¹⁸ Voir numéro 29 sur la carte en page 15.

¹⁹ P. Bertrand, op.cit., p. 13.

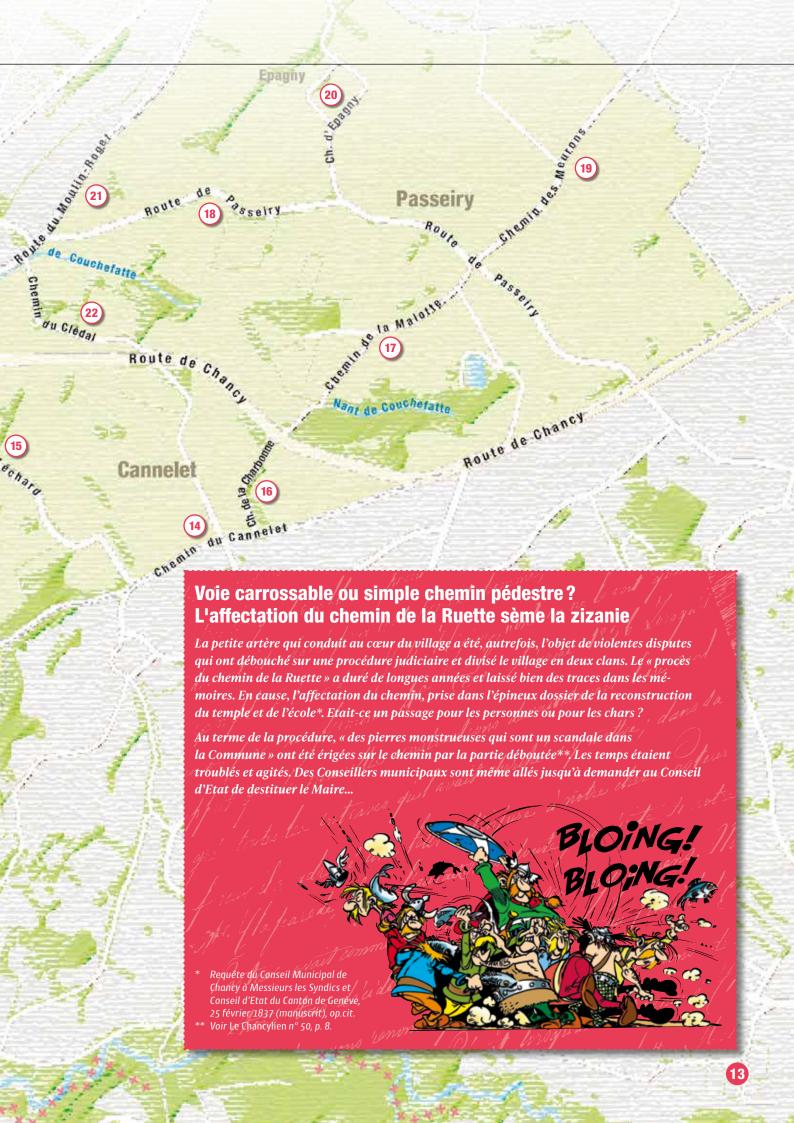
²⁰ ACE du 1^{er} décembre 1975, Anecdote(s).

²¹ Voir: Le Chancylien n° 43, p. 8.

²² P. Bertrand, op.cit., p. 13.

²³ ACE du 1^{er} décembre 1975.

Aux origines des noms Chemin'd Epagny And Rollin-Roger Moulin-Roget Route de Chancy chemin du Beuvoir Route de Bellegaige 8 Place Patients Valletto Chemin de Champtong Chancy La Laire



Aux origines des noms







français. Quant à «pique-meurons», c'était le surnom donné par les Savoyards aux Genevois qui se déplaçaient vers la Haute et la Basse Savoie pour ramasser des mûres, la récolte de ces fruits étant interdite dans le canton de Genève!²⁴. En direction de la route du Moulin-Roget, à l'angle du chemin de Passeiry et du chemin d'Epagny se trouve le Parc d'**Epagny** (20), dont l'appellation, entérinée par le Conseil d'Etat en 2020, a des origines gallo-romaines: *Hispaniacum, Spaniacum*, et signifie donc «Espagnol».

La route de Passeiry débouche sur la route du **Moulin-Roget** (21), du nom de son ancien moulin. A gauche, en revenant sur Chancy, s'ouvre le chemin du

Clédal (22), qui vient du patois : clôture de pré ou de verger, à claire-voie et rustique. Il se réfère également à un endroit contrôlant un passage étroit.

Un peu plus loin, à gauche toujours, la réserve naturelle du Crêt de Mandole²⁵, et un peu plus loin encore, le chemin de **Couchefatte** (23) qui se sépare en deux segments et dont le nom reprend celui du cours d'eau (nant) qui va se jeter dans le Rhône. Ce nom serait composé de deux

termes à la signification identique: couche (variante de coche), dans le sens de « dépression de terrain » et fatte, « cuvette du terrain » 26. Orthographié « Curefatte » dans l'essai de toponymie publié en 1906 par H. Jaccard, ce nom serait issu du patois fata, poche, vide-poche 27. Au terme de la balade, la route du Moulin-Roget débouche sur la route de Bellegarde: la boucle est bouclée! Reste une dernière escapade, dans les bois cette fois...

PROMENONS-NOUS DANS LES BOIS...

L'itinéraire commence à la route de Bellegarde, juste après le pont qui enjambe la Laire. A gauche s'ouvre le petit chemin de la **Grenouillère** (24), sans issue, dont le nom est associé à un lieu marécageux où vivent les grenouilles. C'est la première référence directe à un animal dans notre parcours. Un lieu-dit, du même nom, existe à Laconnex.

Après le pont de Chancy, sur la gauche, une voie elle aussi sans issue : le chemin de **Longet** (25). Diminutif de « long », ce mot peut désigner un petit terrain allonqé, mais c'est aussi un sobriquet devenu un patronyme (Longet). Le nom désigne également une réserve naturelle: le Vallon du Longet²⁸.

Le sentier qui longe le Rhône rejoint la route de Vers-Vaux (26). Un nom dérivé du latin vallis (vallée, vallon, creux, cavité), en français: val et dans l'ancien français: val, vau, vaul: bas d'une chose, extrémité inférieure, vallée. Dans l'Atlas Mayer (1830), le terrain du même nom est orthographié « Vers Veaux ». Suit, après un virage, le chemin de

Fargout (27), sans issue, et la forêt du même nom. Son origine serait une variante de Ferréol, un prêtre venu de Grèce, envoyé par l'évêque Saint Irénée de Lyon dans la région de Besançon pour fonder une communauté chrétienne et évangéliser la région séquane (Franche-Comté actuelle) dans la Gaule romaine (IIIe siècle)²⁹.

Le chemin des **Crevasses** (28) part de la route de Valleiry et... y retourne, après une boucle dans la forêt du même nom. Sa signification est simple. En français:

²⁴ ACE du 1^{er} décembre 1975, Anecdote(s)

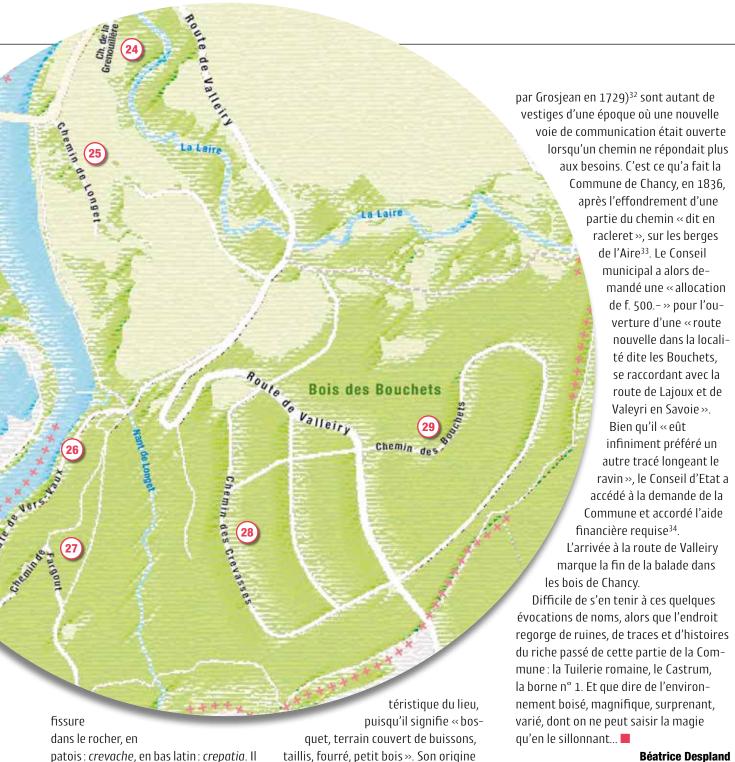
²⁵ Voir: Le Chancylien n° 43, p. 8.

²⁶ ACE du 9 mai 1990.

²⁷ H. Jaccard, Essai de toponymie, Origine des noms de lieux habités et des lieux-dits de la Suisse romande, 1906, Lausanne, p. 332.

²⁸ Voir : Le Chancylien no 43, p. 8.

²⁹ ACE du 13 mai 1980, Chemin de Fargout; Ferréol et Ferjeux de Besançon https://fr.wikipedia.org/



patois: *crevache*, en bas latin: *crepatia*. Il est classé comme chemin d'accès (dévestiture) ou muletier dans l'Atlas topographique de 1896³⁰.

Là où se termine le chemin des Crevasses, de l'autre côté de la route de Valleiry, commence le chemin des **Bouchets** (29) qui fait une boucle dans le bois du même nom³¹ et retourne, un peu plus bas, sur la route de Valleiry. Un nom lié à la caracquet, terrain couvert de buissons, taillis, fourré, petit bois ». Son origine est latine : boschia, boscaticum, boschetum, son appellation régionale : bosquet, cépée, trochée, fourré.

Le bois des Bouchets a été sillonné par de nombreux chemins, dont on trouve encore des traces aujourd'hui. « Le chemin ruiné dit la voie de la Crote tendant à La Joux » ou le « chemin de l'Estallaz tendant des Lajoux à Chancy » (indiqués

Dernière minute!

En date du 16 février dernier, le Conseil d'Etat a décidé de supprimer les noms locaux (lieux-dits) suivants:

- Champ Coquet
- Crêt de Larnex
- Île de Vers Veaux
- Nérv

Avec entrée en vigueur immédiate.

³⁰ ACE du 13 mai 1980, Chemin des Crevasses, Anecdote(s)

³¹ Réserve naturelle, voir Le Chancylien n°43, p. 8.

³² ACE du 13 mai 1980, Chemin des Bouchets, Anecdote(s)

³³ Voir p. 11

³⁴ Archives de la Mairie de Chancy.

Regards sur des personnalités de Chancy

Liés par la passion de la montagne

Valérian Terraneo et Luca d'Amico ont grandi à Chancy, à 100 mètres l'un de l'autre. Les deux amis se sont rapprochés au milieu de l'adolescence, grâce à leur passion pour la montagne, « une grande famille où tout le monde se connaît ». Interview

Qu'est-ce qui vous a conduit à exercer cette passion?

Valerian: Nous vivons les deux notre passion, bien que nous fassions peu de choses ensemble. Nous sommes vraiment liés par notre intérêt. Je me retrouve dans Luca, au travers de son regard sur le monde et sa sensibilité.

Luca : Nous avons plusieurs points communs. Nous travaillons tous les deux dans le domaine de la santé et avons la passion de la montagne, ce qui nous rapproche.

D'où vous vient cet amour de la montagne?

L: Mes grands-parents et mes parents m'ont toujours amené à côtoyer la montagne, d'abord pour le ski. C'est un endroit beau et calme qui me permet de rencontrer de superbes personnes et de vivre de belles aventures. Je m'y sens bien.

V: Cela a commencé avec des colonies de vacances, puis avec des balades, des montées en cabanes, des bivouacs et des rencontres très fortes, que ce soit les premières amours ou les premières rencontres avec la mort. Toutes ces choses font que je ne me détache plus vraiment de la montagne.

Depuis quand pratiquez-vous cette passion?

V: Depuis une dizaine d'années, mais je suis plus opportuniste qu'actif. J'y vais quand cela m'arrange!

L: Je skie depuis l'âge de trois ans, et cela fait maintenant six ans que je m'y rends pour des activités d'alpinisme.

Quelle est l'ascension qui vous a le plus marqué?

L: L'hiver passé, au-dessus de Martigny, sur le plateau du Trient! On y trouve une petite chaîne de montagnes: les Aiguilles dorées. À ma connaissance, personne ne l'avait escaladée. J'ai tenté une première ascension avec un ami, mais sans succès. Il n'y avait pas de bonnes conditions. J'y



suis retourné une autre fois, et j'ai réussi. J'ai trouvé ce moment et l'ambiance vraiment géniaux!

V: Je repense à un refuge de montaqne, près de l'Eiger, dans le canton de Berne. C'est un petit îlot au milieu de la montagne. Nous l'avons atteint dans un grand brouillard tempétueux. Nous avons commencé à chauffer la cabane et essayé de recréer un petit nid confortable. Chaque heure, nous effectuions un tournus pour réalimenter le four à bois. La cheminée était bouchée et on s'est fait enfumer! Même si nous avions failli nous intoxiquer, c'était l'endroit idéal pour se retrouver en bonne compagnie! Un souvenir plus récent : cet été, j'étais dans les Andes au sud du Pérou avec un petit groupe d'amis. Nous avions prévu de faire plusieurs ascensions. À notre première montée, toute l'équipe est arrivée au sommet. Nous nous sommes dit: « Il faut qu'on en profite, parce que c'est peut-être la seule fois où nous sommes tous ensemble. C'est un mélange de pleurs et d'un concentré d'émotions. Cela a pris beaucoup de valeur ».

Luca, sur votre site internet, lucadamico.ch, vous déclarez: «Sensible à l'environnement dans lequel j'évolue. Je le préserve du mieux que je peux. Aujourd'hui, la performance doit être prise dans son ensemble, l'aventure en transports publics ou à vélo n'est pas la même que celle en voiture. J'essaie donc le plus possible

de prendre mon vélo ou les transports publics pour me rendre en montagne».

L: Ça rejoint l'état d'esprit que j'ai en montagne et dans la vie de tous les jours. C'est assez touchant de constater les changements qui affectent actuellement nos montagnes, avec le réchauffement climatique. Cela a développé en moi une certaine sensibilité à ce qui s'y passe et le besoin de préserver l'environnement dans lequel j'évolue. Un moyen est de se rendre en montagne sans prendre son véhicule personnel. En Suisse, nous avons la chance de bénéficier de superbes installations accessibles avec les transports publics. Donc, autant en profiter! À Genève, par exemple, le Salève est juste à côté. C'est également facile de s'y rendre à vélo. Ce n'est pas du tout la même organisation qu'en voiture, surtout si nous devons prendre beaucoup de matériel. Nous sommes dépendants des horaires. Si par exemple le dernier bus descend à 16h ou à 17h, nous devons être précis dans le timing durant toute la journée.

LES EFFETS DU RÉCHAUFFEMENT CLIMATIQUE

Vous êtes aux premières loges pour observer les effets du réchauffement climatique, quels sont les plus grands dégâts observables?

L: C'est le retrait glaciaire. Le glacier recule, recule et recule... Mes grandsparents ont un chalet à côté du Glacier d'Aletsch. Je constate que le glacier perd 25 à 30 mètres de hauteur chaque année! V: Un exemple assez parlant est la cabane de Britannia, proche du glacier d'Aletsch. Pour la ravitailler, la nourriture est montée en téléphérique et amenée à pied. Avant, ce trajet durait une demi-heure. Mais maintenant, comme le glacier s'est retiré, c'est une heure et demie de marche. Donc, la cabane est ravitaillée en hélicoptère!



On trouve aussi le permafrost qui est normalement gelé en permanence. Avec le réchauffement, ce n'est plus le cas et nous pouvons constater de nombreux éboulements. Le taux d'accidents dus à des chutes de pierre a fortement augmenté ces cinq dernières années! De plus, les fondations des infrastructures en haute montagne, souvent ancrées dans le sol, ne sont plus très stables. En ce qui concerne la pratique sportive, les itinéraires sportifs se modifient également. Environ 25 % des itinéraires des années 80 ne sont plus praticables aujourd'hui, en été.

Que faire?

V: Le meilleur moyen d'aimer la montagne, c'est de ne pas y aller! C'est peutêtre un peu radical et ce n'est pas non plus ce que l'on souhaite imposer. Il faut repenser notre rapport à la montagne, comme le fait Luca, en modifiant par exemple nos déplacements et habitudes. L: Nous avons beaucoup modifié nos pratiques d'alpinisme. Les rochers bougent beaucoup plus et la fréquence des éboulements augmente. Tout cela peut être dangereux! La saisonnalité a également changé: les périodes les plus favorables pour l'alpinisme sont le printemps ou l'automne. L'été, nous pouvons pratiquer le parapente ou le canyoning.

Quelle est votre position par rapport au tourisme en montagne?

L: Ces dernières années, on remarque une grosse croissance du tourisme de montagne. Je pense que ça ne va pas forcément dans la bonne direction. Je me suis rendu sur la Mer de Glace à Chamonix, un des plus gros glaciers d'Europe. À sa base, on y trouve une grotte de glace qui représente une des activités touristiques les plus connues de Haute-Savoie. Le petit train du Montenvers, mis en service en 1909, permettait d'accéder jusqu'à la base du glacier. Comme le niveau du glacier baisse beaucoup, des

échelles ont été installées, mais le trajet devenait de plus en plus long. En 1988, une première télécabine a été construite et démolie en 2023. Une nouvelle télécabine amènera les touristes à une nouvelle grotte creusée dans la glace.

Cet exemple me choque! Je suis très étonné que la mairie de Chamonix ait accepté la construction d'une télécabine pour une simple grotte de glace.

V: Cependant, le tourisme en montagne, qui pour nous n'est qu'un loisir, fait vivre beaucoup de personnes. Il permet de valoriser le patrimoine et certains espaces. Il faudrait pouvoir limiter l'accès à certaines zones. Cela impliquerait qu'il y ait une juridiction. Ce n'est pas si simple. Des quotas à 200 personnes par jour pour accéder au sommet du Mont-Blanc ont été introduits. Mais la question est de savoir comment surveiller cela et si nous sommes prêts à limiter nos espaces de liberté. Il y a aussi l'exemple d'une petite station de ski dans le Jura à Métabief. Celle-ci possède cinq remontées mécaniques. Ils ont accepté le fait que le ski alpin soit terminé en 2030. Ils ne réinvestissent pas dans le renouvellement de leurs installations, mais entretiennent celles qui existent. Ils proposent des activités alternatives comme le VTT, le parapente et le trail. Ces activités rapportent économiquement bien moins que le ski, mais ce choix pourrait attirer des investisseurs. Actuellement, l'enneigement en montaqne est garanti pour près de 85 % des stations. Mais, d'ici 2050, ça ne sera plus que pour 60 %. Il faudra alors trouver un juste milieu entre préserver un tourisme de montagne et la montagne elle-même. Cela va développer la créativité.

Concrètement que pensez-vous pouvoir faire pour préserver la montagne?

L: Je suis attentif à ma manière de consommer la montagne. Par exemple, quand j'aurai besoin de nouveaux habits, je vais privilégier leur réparation, l'achat d'occasion ou le fait de demander à des amis s'ils n'en ont pas en double. Je fais attention à mon alimentation. J'essaie de limiter ma consommation de viande. Je composte souvent mes déchets. J'ai toujours un sac poubelle avec moi. Je suis

actif au Club Alpin Suisse, en tant que chef de course. Je partage ma sensibilité à l'environnement. Ainsi, les gens qui s'initient à la montagne arrivent déjà avec cette sensibilité et peuvent euxmêmes mettre en place des actions pour préserver la nature.

V: Certaines cabanes fonctionnent avec des ravitaillements amenés par des bénévoles ou des ânes. Cela permet de limiter les ravitaillements en hélicoptère. Je me prive de manger de la viande en cabane. En effet, elle représente une grosse dépense énergétique, tant dans sa congélation que sa cuisson.

Comment imaginez-vous l'avenir?

L: Il va falloir que je m'adapte! Avec le retrait des glaciers, l'augmentation des températures, certaines pratiques vont disparaître comme les activités hivernales, et d'autres émerger comme l'escalade, car nous allons retrouver de plus en plus de rochers.

V: Je dois commencer par travailler sur mes contradictions. Je pense notamment à Luca qui se prive d'aller faire une compétition en Corée pour éviter de prendre l'avion. Le troc de matériel est une chouette option, une forme de circularité avec les gens autour de nous. Cela peut être une opportunité quand j'ai envie de changer de matériel. Je dois devenir plus attentif aux circuits courts, surtout dans l'alimentation. Ma manière de consommer et consumer la montagne change.

UN FILM DOCUMENTAIRE EN PRÉPARATION

Luca d'Amico prépare un documentaire sur la montagne, soutenu par la Commune de Chancy. En parlant du réchauffement climatique, il souhaite sensibiliser les gens et leur faire partager sa vision de la montagne. Une fois terminé, le film sera tout d'abord projeté à la salle communale de Chancy et dans différents festivals, puis mis à disposition du grand public sur YouTube: « Je suis très lié affectivement à Chancy. J'ai trouvé de l'écoute et du soutien de la part de la Commune concernant mes projets ».

La rédaction du Journal Synergies mandatée par la Commune de Chancy synergies-news.ch

Ça bouge au village

Journée propreté 23 septembre 2023

Des volontaires motivés malgré une météo incertaine





S'il est une tradition dans la vie de la Commune, c'est bien la journée consacrée au nettoyage! Des gilets, des gants, des pinces, des sacs poubelle: l'équipement est distribué. Les itinéraires sont indiqués, les groupes sont formés, le signal du départ est donné: la traque aux déchets peut commencer.

Le temps est mitigé. Quelques rayons de soleil, mais aussi des nuages et de courtes averses dans une atmosphère un peu fraîche. Est-ce la météo qui a dissuadé un certain nombre de Chancynois? Peu importe. Pour les participants, la motivation

est intacte et l'enthousiasme palpable. Pendant ce temps, dans la véranda de la salle communale, on s'affaire: un groupe de jeunes prépare les assiettes du repas, des seniors apportent leurs tartes qui sortent du four, et quelques volontaires se chargent de la pose des tables et des bancs. Dehors? Dedans? Les caprices de la météo sèment le doute et entraînent quelques allers-retours.

Les équipes revenues, c'est l'heure du bilan et des récompenses. Trois prix étaient prévus pour l'enfant (ou l'équipe) qui aurait trouvé le déchet le plus gros, le plus rigolo ou le plus bizarre. Le jury a statué dans la bonne humeur. Christian Huber a remis les prix sous les applaudissements du public et pour le bonheur des gagnants. Puis tout le monde s'est attablé, à l'extérieur (pour les plus audacieux) et à l'intérieur (pour les plus frileux). Il était temps de déguster les produits locaux offerts par la Commune et de partager un bon moment de convivialité. Rendez-vous est pris pour 2024!

Béatrice Despland

Raclette des seniors: la convivialité à l'honneur

En ce début de novembre, la Commune a invité la jeunesse expérimentée à déguster sa traditionnelle raclette à la salle communale.

Les seniors ont apprécié ces instants de retrouvailles, de partage et de discussions autour du fromage fondant, des pommes de terre et des beaux plats de charcuteries diverses. Chacun et chacune profitent encore de ce moment chaleureux et font le plein d'énergie pour affronter l'hiver qui arrive. Merci à nos Autorités d'organiser ces repas communautaires qui brisent la solitude et apportent de la joie.

Claudette Gautschi



Paella et pizzas du dimanche

Dans l'attente des beaux jours et de la fin des travaux du Café du Virage, les lieux de restauration sont limités à Chancy. Pour satisfaire les appétits des habitants tout en donnant vie au cœur du village, une sympathique initiative a été prise par la Jeunesse de Chancy, avec le soutien de la Commune. Des pizzas confectionnées par Antonio Madonna et une paella préparée par Paco Palomares ont embaumé l'espace entre les deux écoles, chaque dimanche, entre le 21 janvier et le 31 mars. Le succès a été immédiat. Et il s'est confirmé chaque semaine. Merci aux deux sympathiques artisans chancynois et à toutes les personnes qui ont rendu possible cette expérience qustative et ces agréables rencontres dominicales!





Crêpes à gogo à la biblio!

Quoi de mieux que de mélanger les plaisirs? Au matin du samedi 3 février, l'équipe des bénévoles de la bibliothèque a accueilli le public avec de délicieuses crêpes préparées de main de maître par Andrea.

Certains étaient venus exprès pour l'occasion, quand d'autres, en quête





de nouvelles découvertes littéraires, ont eu l'agréable surprise de cette petite dégustation impromptue. La recette magique d'Andrea a réjoui les papilles des petits comme des grands gourmands. Ce moment a donné lieu à des rencontres inattendues et empli notre vénérable bibliothèque de joyeuses discussions et d'éclats de rires chocolatés!

Siska Audeoud





Ça bouge au village

Décembre en fête(s)



···Santé!···

Tout a commencé le 1^{er} décembre avec **l'apéritif offert par la Mairie** dans une Maison des Associations transformée, pour l'occasion, en un cocon joliment décoré, éclairé aux bougies et parfumé d'épices annonçant les délices de Noël. Le ton était donné...



×···Emotion···

Le 14 décembre, ce fut au tour des Aînés d'être reçus par la Mairie à l'occasion d'un **déjeuner festif de Noël**. Un accueil chaleureux, des plats d'une grande finesse et des bons vins ont, une fois encore, permis aux seniors de la Commune de vivre un avant-goût des fêtes dans une atmosphère conviviale propice aux retrouvailles et aux échanges. Sans oublier le moment attendu : l'entrée des enfants, leur montée sur la scène et leurs chants. Un moment de tendresse, chaque année renouvelé, et une émotion palpable pour bon nombre d'entre nous. A l'heure de partir, avec un cadeau remis par le Maire, la reconnaissance est de mise. Merci aux autorités communales, à Joëlle et Anouk qui, une fois encore, nous ont comblés!

Béatrice Despland

···Solidarité···

Vendredi 15 décembre, Chancy a rallumé ses **« un million d'étoiles »**...

En fin de journée, le parvis de la Maison des Associations étincelait par son chemin de bougies, renforcé par la présence de deux braseros allumés pour contrer la froidure de l'hiver. Pour la seconde fois consécutive, notre Commune a rejoint le programme de Caritas Suisse, ayant pour but de visibiliser la lutte contre la pauvreté.

Organisé par la Commission des affaires sociales, cet événement s'est déroulé de façon très simple et décontractée.

Les participants se sont vu offrir du vin chaud, papotant çà et là au sympathique son du trombone de Jérôme Gautschi!

Aurélie Epiney



···Partage···

Le samedi 16 décembre a été le jour du fameux Marché de Noël organisé par notre association: la Jeunesse de Chancy. Nous utilisons le terme « fameux » car, à ce jour, beaucoup de personnes sont impatientes de la prochaine édition! C'était une belle réussite pour cette grande première. Nous espérons pouvoir continuer sur cette lancée et, ainsi, apporter du baume aux cœurs des Chancynois, petits et grands! En résumé, la magie, la convivialité, la féérie et surtout le partage étaient au rendez-vous...





Louka, Bastien, Carla et Anthony



···Anti-gaspi···

Vint enfin le P'tit Noël de Chancy. Et si on se rassemblait pour partager nos restes du Réveillon? En voilà une bonne idée! Ce petit after, pensé et organisé par la Commission des affaires sociales, a eu lieu le 26 décembre dernier. Et quelle belle réussite! La Maison des Associations a ouvert ses portes à cette occasion et accueilli les convives et leurs plats pour fêter et prolonger, dans la joie et la bonne humeur, la magie de Noël. Spécialités salées, sucrées, vin pétillant et décorations ont garni les tables et réchauffé les cœurs des participants à ce buffet convivial. Les yeux ont brillé. Voyez plutôt!

Chloé Baillif



···Convivialité...

Et pour clore en beauté cette belle période, la Jeunesse de Chancy a organisé la **fête de l'Epiphanie**, le dimanche 7 janvier. Ce fut un moment très agréable où toutes les générations confondues sont venues déguster la traditionnelle galette, ainsi que discuter, rigoler et surtout vivre un instant de joie!

Louka, Bastien, Carla et Anthony



Soirée annuelle et Mérites communaux

Comme presque chaque année, une soirée est organisée par la Mairie et l'Exécutif pour remercier toutes celles et ceux qui s'investissent sans compter – Conseillers municipaux, partenaires, associations, employés communaux – pour la Commune de Chancy. Sans eux, les projets n'avanceraient pas et les objectifs fixés ne seraient jamais atteints. Ils garantissent aux habitants un cadre de vie convivial et plaisant.



Les lauréats des Mérites communaux 2023 accompagnés, à gauche de Martine Pasche, Adjointe et à droite, de Patrick Bouvier, Maire.

C'était aussi l'occasion d'évaluer le chemin parcouru durant 2023 et de communiquer sur les projets qui attendent Chancy en 2024. Le but réel de notre engagement civique étant toujours d'offrir aux habitants des prestations qui répondent à leurs besoins et attentes, quel que soit leur âqe, leurs croyances, leur milieu socioculturel, ceci sans discrimination et en tentant d'être le plus équitable possible. Début 2023, Chancy est une communauté de 1'700 habitants : 500 jeunes de moins de 20 ans, 1'000 personnes entre 20 et 64 ans et près de 200 Aînés de plus de 65 ans. C'est une société globale ou tous les groupes représentés ont leur importance et doivent être reconnus à leur juste valeur. Mais pour cela, l'essentiel est aussi de tisser des liens entre les générations pour garantir une cohésion sociale riche et solidaire. On peut alors fièrement affirmer qu'à Chancy, nous avons la chance d'avoir un tissu associatif dynamique et motivé, toujours prêt à favoriser le partage et à jeter des ponts

entre les citoyens. Il suffit de jeter un œil à l'agenda communal pour s'en rendre compte: www.chancy.ch/agendacommunal/

PROMOTIONS CITOYENNES

Cette soirée a aussi été l'occasion de mettre à l'honneur la trentaine de jeunes qui atteindront leur majorité en 2024. Ils deviendront des adultes et entreront dans une nouvelle étape de leur vie faite de liberté, de choix, mais aussi de responsabilités et une voix qui compte, pour faire évoluer la société.

MÉRITES COMMUNAUX

Et finalement, roulement de tambour, nous avons décerné les Mérites communaux pour saluer des citoyens et des associations qui se sont particulièrement distingués durant l'année 2023.

Le mérite individuel revient à Barnabé Noverraz. Nous avons été séduits par le coté aventureux de son projet. Ce jeune homme de 22 ans, du village, nous a embarqués dans son périple un peu fou qui l'a mené de l'Egypte au Soudan en autonomie totale.

Quant aux mérites associatifs, nous en avons décerné deux. Le premier va à La Jeunesse de Chancy. Nous avons été impressionnés par l'énergie de ces quatre jeunes: Carla, Antony, Bastien et Louka qui ont organisés 10 manifestations pour la population, dont notamment le grand Marché de Noël. Ils ont également fait renaître la Jeunesse du village restée inactive depuis le Covid.

Puis, nous avons choisi de mettre à l'honneur l'**Association Seniors Chancy (ASC)**, qui a fêté ses 5 ans en 2023. Depuis sa création, elle n'a eu de cesse de s'investir pour ses membres (dès 58 ans), en leur proposant de nombreuses activités récréatives et de rencontres.

Enfin, nous tenions à adresser un **coup de chapeau** à une habitante de la Commune. Après avoir été Conseillère municipale, puis Présidente énergique d'Archicultures, nous souhaitions exprimer notre reconnaissance à **Mireille Calame** et la remercier pour son investissement indéfectible durant ces nombreuses années.

REPAS COPIEUX, AMBIANCE CHALEUREUSE

A la clôture de cette cérémonie officielle, nous avons eu le plaisir de partager un repas en bonne compagnie (73 convives). Comme le dit un proverbe « Tout seul, on va plus vite, mais ensemble, on va plus loin ». Ainsi, avec mes collègues de l'Exécutif, Patrick et Xavier, nous transmettons chaleureusement notre gratitude et nos 1'000 mercis à tous les partenaires engagés dans ce beau projet commun que nous menons, qui est de promouvoir le bien-vivre ensemble au sein de notre Commune.

Martine Pasche



Archi-cultures

Retour sur les animations de l'automne...

Hip-hop, frissons et littérature pour les trois Brunchs de cet automne.





Dimanche 24 septembre, Moussa et Bosco ont emmené de jeunes Chancynois tout droit sur la planète Break Dance. Et pour le coup ça a bien bougé!

Le 29 octobre, pour fabriquer quelques doux frissons, plusieurs associations communales se sont liguées cette année encore avec la Mairie de Chancy. La fête a été joyeuse avec, en ouverture un concert de l'Ensemble (magique) des Cuivres de Chancy-Collonges.

Avec le Potager MIAM, les enfants ont pu confectionner des biscuits terrificodélicieux et avec les BrunChancy des chapeaux enchantés.

Les conteuses de Genève, en sorcières du plus bel effet, ont fait courir l'imagination des enfants médusés. Et pour finir en beauté, quoi de mieux qu'une disco costumée, joyeusement improvisée par les jeunes de Chancy! L'union fait la magie, à Chancy comme à Poudlard!

Dimanche 26 novembre enfin, nous avons rencontré trois auteurs de Chancy: Vincent Chevalley, dessinateur de BD, pour sa première parution, Olivia Gerig, une romancière confirmée, ainsi qu'Henri Gautschi, auteur déjà de plusieurs romans, charmant pour visiter notre région au temps de l'Escalade.

Merci à tous les participants! ■

Mireille Calame













Sortie de l'Association des Seniors de Chancy (ASC)

La Désalpe: une tradition haute en couleur

Depuis sa création en 2018, l'ASC s'est attachée au développement d'activités qui favorisent les échanges et le partage entre ses membres. Plusieurs idées d'excursions ont été proposées à l'occasion d'un sondage. La Désalpe de Saint-Cergue a suscité suffisamment d'intérêt pour que cette sortie soit organisée.

C'est ainsi que, le samedi 30 septembre, une vingtaine de personnes ont atteint le village du Haut Jura vaudois dans le confort d'un minibus loué pour l'occasion. Contrairement aux prévisions météo, le ciel était chargé, l'air vif et le vent un peu frais... Peu importe : le plaisir de la découverte et l'attente du premier troupeau dans une ambiance festive ont largement suppléé à ce petit coup de froid. D'autant que le soleil n'a pas tardé à profiter d'une trouée dans les nuages puis à s'imposer pour le reste de la journée dans une at-

mosphère presque estivale. Quelque 700 vaches défilant dans un concert de sonnailles, certaines parées de fleurs, sous la conduite des bergers et de leurs familles: le spectacle était haut en couleur et riche en émotions. Tout comme l'étaient les défilés des Sonneurs de Toupins de Saint-Cergue, des claqueurs de fouets et des Bouviers bernois attelés.

Une telle manifestation sans musique? Impensable! Des joueurs de cors des Alpes, des groupes folkloriques et l'Ensemble de cuivres Chancy-Collonges étaient au rendez-vous!

Sur le trajet du retour, les images se bousculaient et les sonnailles résonnaient encore dans les têtes. Une belle journée d'évasion qui s'est terminée par un apéro au Café Maé. Vivement la prochaine Désalpe!











Du nouveau chez les BrunChancy!

Née de « l'envie de proposer une offre culturelle où les gens trouveraient leur place », pour reprendre les termes de sa fondatrice Mireille Calame, l'association Archi-cultures est créée en 2015. Elle se compose alors de trois membres actifs et met en place, neuf fois l'an, des brunchs à thèmes, généreusement soutenus par la Commune de Chancy.

Le BrunChancy, mot-valise composé de « brunch » et de « Chancy », invite au voyage aussi bien sur le plan de l'esprit que du palais. En effet, l'association offre une animation culturelle de choix, et de quoi se faire de belles tartines accompagnées de boissons chaudes. Les participants sont invités à contribuer au buffet en amenant leurs spécialités. Le concept est intégré et les bruncheurs sont au rendez-vous, au parascolaire les premières années, puis à la salle communale.

La diversité et la richesse des animations proposées sont le fruit de l'implication des membres, en particulier de leur Présidente Mireille et de sa soif du partage. Elle n'a eu de cesse de chercher de nouveaux thèmes accrocheurs, pour inviter la population de Chancy et d'ailleurs à se rassembler, toutes générations confondues et en toute simplicité autour de la culture.

Projections de films, expositions de peintures, de sculptures et de photos, conférences, partage de recettes du monde, promenades découverte de la faune et de la flore, stages de danses, concerts, ateliers bricolage, concours, incitation à la mobilité douce et à la récupération... La liste des animations imaginées par l'association est loin d'être exhaustive et si la fréquence et la fréquentation des BrunChancy baissent pendant la rude période du Covid, les membres ne se découragent point et s'engagent à trouver des alternatives.

Très engagée sur le thème de la protection et de la richesse de l'environnement, Archi-cultures c'est aussi la création du potager MIAM, en 2018. Un petit coin de bonheur jouxtant l'ancien presbytère est pensé et mis à disposition des familles



Chloé Baillif, Loan-Anh Franck, co-Présidentes de la nouvelle association BrunChancy

pour y faire pousser des légumes, des herbes aromatiques et des petits fruits. Le projet prend forme, s'agrandit et devient autonome en 2021, fort de l'adhésion de nouveaux membres actifs. Imaginer et créer une association implique, dans le moyen terme, une prise de recul et des choix décisifs. L'instigatrice du projet, s'étant assurée que la motivation des cinq autres membres était toujours intacte, a fait le choix de quitter l'association à la fin de l'année 2023. L'équipe lui est infiniment reconnaissante et la remercie pour son engagement indéfectible durant toutes ces années. La Mairie de Chancy lui a remis, le 15 février dernier, un Mérite tout spécial pour son engagement pour la Commune. Un coup de chapeau pour une grande Dame à l'optimisme débordant.

A l'orée 2024, «Archi-cultures » change de peau et devient «BrunChancy ». Le concept reste le même ; seule la fréquence des événements change. Les brunchs auront désormais lieu 4 fois l'an, au fil des saisons. Les dates et thèmes seront communiqués via le site de la Commune, un panneau à l'entrée du village, des tous-ménages et par courriel. L'association collaborera à d'autres événements communaux, en marge des brunchs.

Cette année est celle de la transition et de la réflexion. Les membres de notre association espèrent être à la hauteur de l'engagement et invitent les Chancynois à participer aux brunchs et à s'annoncer s'ils souhaitent proposer une animation, recevoir notre programme par mail ou devenir membres.

Pour l'association, Loan-Anh Franck et Chloé Baillif, co-présidentes



Un logo tout beau tout neuf!

Pour démarrer cette aventure, il nous semblait important d'avoir un logo facilement identifiable. C'est tout naturellement que nous nous sommes adressées à Siska, la graphiste qui a « relooké » Le Chancylien et le met en pages depuis 2020.

Elle nous explique sa démarche:
« pour concevoir ce logo, je suis
partie des trois principes de l'association: rassembler, partager
et transmettre. L'assiette stylisée
évoque la convivialité, le partage
d'un repas, d'un moment. Quant
aux graines de pissenlit qui
s'envolent, elles symbolisent la
transmission, l'échange. J'ai tenté
de faire quelque chose de simple
et chaleureux. Et pour faire le lien
avec la Commune, j'ai repris une
des couleurs de son logo».

Contact: brunchancy@gmail.com

De Chancy à Valleiry en 1745, une marche de six kilomètres très périlleuse!

Ce qui est aujourd'hui une agréable balade transfrontalière dans la nature était autrefois un véritable cauchemar peuplé de terrifiants curés, de brigands et de loups...

En 1882, l'écrivain genevois Charles Du Bois-Melly publie un livre intitulé Les mœurs genevoises de 1700 à 1760. Dans cet ouvrage, l'auteur évoque notamment la visite d'un jeune couple de Genevois, Hiérome et Pernette, à une vieille tante habitant Valleiry. Et le moins que l'on puisse dire, c'est qu'à cette époque, ce voyage à pied de six kilomètres entre Chancy et Valleiry était des plus périlleux! « Une fois l'an, le jeune couple effectuait une visite de quelques jours à une vieille tante habitant la campagne, au hameau de Valleiry. Cette visite à Valleiry

était tout un voyage; on en parlait longtemps à l'avance, et non sans une certaine appréhension. Ce hameau, le dernier des possessions de la Seigneurie, était situé au pied du Vuache; il était séparé de Chancy par le torrent de La Laire, sur lequel n'existait alors aucun pont et qu'il fallait passer à gué, opération assez difficile en temps de crue. »

Une fois la rivière traversée, le périple se poursuit dans des bois touffus ou les sentiers sont rares. Ces taillis sont de plus très mal famés... « Les contrebandiers et les repris de justice n'y étaient pas rares, mais les loups surtout y pullulaient d'une façon dangereuse pour la sécurité publique. C'est en vain que, de temps en temps, une battue générale était faite pour les en déloger, ils n'en restaient pas moins maîtres du terrain, et leur audace ne s'arrêtait pas à la lisière des bois. Souvent les habitants de Chancy et de Valleiry avaient eu, avec ces incommodes visiteurs, des querelles lors desquelles le sang avait coulé, et ce n'était pas toujours celui des loups. Les histoires d'enfants enlevés sous les yeux de leur mère et



dévorés n'étaient pas alors des contes d'almanach.»

Charles Du Bois-Melly détaille ensuite d'autres dangers campagnards, comme ces partis de soldats espagnols « qui vous battaient comme plâtre et vous dépouillaient de pied en cap lorsqu'ils ne vous enrôlaient pas de vive force dans le service du roi (de 1742 à 1749, la Savoie fut occupée par les armées « alliées » du roi d'Espagne). D'autrefois, c'était un curé savoyard qui empruntait sans façon le territoire genevois pour aller porter le viatique à un mourant. Et malheur au pauvre huguenot qu'il rencontrait sur son chemin. On le forçait à s'agenouiller sur le passage du Saint-Sacrement. » C'est ce qui arriva un jour à Hiérome. On l'obligea à descendre du chariot où il se trouvait et à se mettre à genoux dans la boue au bord du chemin!

LES DANGERS DE LA LAIRE

Qui pourrait croire aujourd'hui que ce joli petit ruisseau transfrontalier de la Laire – qui portait aussi, au Moyen Âge, le nom de Nant de Malvoisin... – puisse être dangereux? Et pourtant, le courrier envoyé en janvier 1860 au Journal de Genève par le sieur Bue, maire de Valleiry, donne une idée assez effrayante de ce cours d'eau par temps de crue. « Monsieur le Rédacteur, dans la soirée du 25 de ce mois, trois personnes venant de Chancy traversaient la rivière La Laire pour se rendre en Savoie; l'une d'elles a été emportée par le courant sans qu'on ait pu jusqu'ici retrouver son cadavre. Il serait bien à désirer que la commune de Chancy voulût construire un pont sur cette rivière, car ce pont est devenu d'autant plus

important que, Chancy possédant une station de chemin de fer* et un pont sur le Rhône, les relations entre ce pays et la Savoie sont aujourd'hui très fréquentes. Cette petite rivière grossit beaucoup dans les moments de pluie, et comme la circulation est continuelle sur ce point, il est fort à craindre qu'on ait à déplorer de nouveaux accidents si on laisse plus longtemps ce passage dans l'état où il se trouve.

La victime était de Valleiry, commune la plus voisine de Chancy, et c'est pour cela que je prends, Monsieur le Rédacteur, la liberté de vous prier d'insérer ses lignes dans vos colonnes afin d'attirer la dessus l'attention des autorités compétentes ».

Texte transmis par Henri Gautschi et tiré de l'ouvrage de Dominique Ernst Contes et légendes au Pays du Vuache et Viry "Terra Sainta"

* La gare en question est française, c'est celle de Pougny, située de l'autre côté du Rhône, face à Chancy, sur la ligne Lyon-Bellegarde-Genève, construite en 1858.

Résumé des épisodes précédents : échappé de la poêle à frire M. Patate cherche un endroit où vivre heureux dans le jardin. Grâce à ses habitants de toutes sortes, il comprend enfin qu'étant une pomme de terre c'est là que sera sa place. Mais comme il vient de découvrir tout un sac de princesses Patates, il se fait beau car il espère bien ne pas rester seul dans cette nouvelle aventure...

Pour Blixa et Lula



Ravi de son nouveau chapeau M. Patate espère plaire aux princesses. Et en attendant leur réveil, il imagine être une fleur parmi les fleurs.



ll s'imagine ensuite capitaine d'un bateau couleur de soleil pour aborder joyeusement la terre promise.



C'est vrai! Au potager, les princesses se sont réveillées! Commence alors une folle danse accompagnée de cet étrange chant, célébré en lanque patate et dont voici la traduction: « Terre, eau, soleil et vent ! ».



Tes fleurs seront d'un blanc délicieux, teinté de mauve murmurent doucement les pâquerettes.



Et pour briller plus encore joue même à se transformer en boule de Noël!



«Lorsque que vous serez dans le noir, tiges feuilles et fleurs pousseront. Terre, eau, soleil et vent! Et c'est ainsi qu'apparaîtront...»



«...d'innombrables jeunes patates, toutes nouvelles et toutes belles.



M. Patate est si heureux qu'il grimpe et chante comme un rossignol... enfin presque!



Mais les pensées, qui pensent bien, lui rappellent que c'est le printemps. «Et au printemps, penses-y, on t'attend!»



« Terre, eau, soleil et vent ! Vive la terre, fières pommes de terre! C'est ainsi que nous la chantons. Patates nous sommes et toujours resterons!»

Textes et photos Mireille Calame

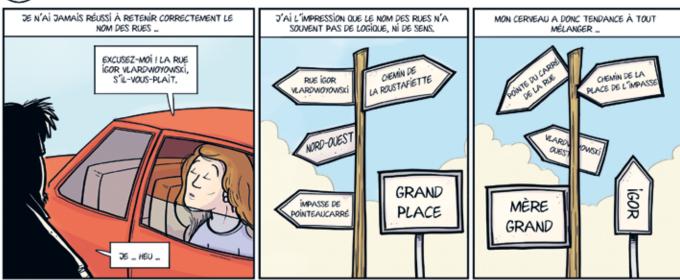
Bon à savoir

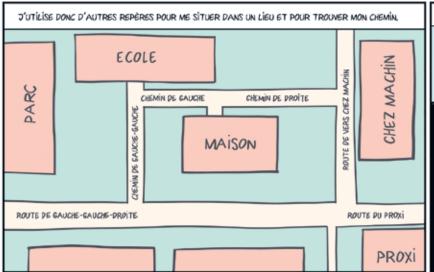
Agenda communal

2-12 avril	Villa Yoyo Mobile	Dimanche 9 juin	Terra Rhona
19-21 avril	Marché des créateurs Troc enfants (APE)	Dimanche 23 juin	Fête du sport : 50° anniversaire du Groupement Sportif de Chancy
Lundi 29 avril	Bus social seniors	Vendredi 28 juin	Promotions
Dimanche 26 mai	BrunChancy	12-14 juillet	Festival Country
25-26 mai	L'Esprit de la forêt gagne Chancy!	Jeudi 1 ^{er} août	Fête nationale
27-31 mai	Semaine sans écran (APE)	Samedi 24 août	Chancy fait son cinéma
Vendredi 31	Fête des voisins	Dimanche 1er septembre	BrunChancy
Jeudi 6 juin	Conférence sur l'eau (M. G. Mulhauser)	Samedi 14 septembre	Vide-greniers + pétanque
		Samedi 28 septembre	Journée propreté



Nom d'une rue!







Infos utiles

LES CROCOLIONS

Notre jardin d'enfants offre des activités pédagogiques et d'éveil, ainsi que des ateliers créatifs adaptés à l'âge de l'enfant, afin de favoriser sa socialisation et stimuler sa créativité. Nos éducatrices proposent des activités variées telles que : réunions avec les «marionnettes », ateliers cuisine, bricolages, peinture, jardinage, etc. Mais aussi la gymnastique pour tous les enfants, la rythmique pour ceux en âge préscolaire et une sortie mensuelle.

21, chemin de l'Ecole - 1284 Chancy - T. 022 756 42 60 Inscriptions: voir détails sur le site www.crocolions.ch Contacts: Joëlle Noverraz, Présidente du Comité, Nina Guinand, Educatrice responsable - crocolions@bluewin.ch



LOCAL D'ACCUEIL LIBRE

Local d'accueil libre tous les jeudis de 16h30 à 19h30 pour les 12 à 15 ans. Goûter offert. Maison des Associations, chemin des Carrés 7 Contact en cas de besoin:

Nihed Tilouche: T. 079 820 65 84

BOUMS ANNIVERSAIRES POUR LES 5 À 15 ANS

L'équipe des TSHM (Travailleurs Sociaux Hors Murs) du BUPP Rhône-Champagne, propose de vous aider à organiser la boum/ disco de votre enfant dans un cadre chaleureux et sympathique, les mercredis de 14h à 17h. L'équipe se met à votre disposition pour la prise en charge de cet événement.

Pour la somme de CHF 150.– sont compris: le matériel de sonorisation et l'éclairage, les décorations de table (assiettes, gobelets, serviettes, etc.), la présence d'un moniteur et de deux aides-moniteurs, l'encadrement du groupe d'enfants (15 au maximum).

Le prix ne comprend pas: les boissons, le gâteau et toute autre restauration. Les boums ont lieu à la Maison des Associations. Toute annulation doit être effectuée au plus tard 30 jours avant la date réservée, sans quoi l'intégralité de la somme due sera réclamée.

Renseignements et réservations : Nihed Tilouche : T. 079 820 65 84 - Joséphine Paris : T. 022 757 67 60

LOCAL DES JEUNES

ou « Le Loxx » pour les initiés...

Le local des jeunes, situé dans les combles de la salle communale, est un lieu de rencontre pour les jeunes âgés de 16 à 20 ans. La Commune a mandaté la FASe (BUPP) pour la gestion du local selon le système dit de « gestion accompagnée » (LGA).

Horaires:

Lundi, mardi et jeudi: 16h - 21h Mercredi: 12h - 22h Vendredi: 16h - 1h - Samedi: 12h - 1h - Dimanche: 12h - 22h Pendant les vacances scolaires, l'horaire débute à 12h tous les jours, les heures de fermeture sont identiques. Lors des manifestations communales officielles, le local est fermé. Contact en cas de besoin: Nihed Tilouche T. 079 820 65 84.

ASSOCIATION DES PARENTS D'ÉLÈVES DE CHANCY

Envie de vous investir et de partager votre expérience? Vous



pouvez nous rejoindre à tout moment ou lors de notre Assemblée Générale qui a lieu en début d'année scolaire. **Cela implique**: 1 Assemblée Générale, 4 manifestations par an (~8 activités par an + aide lors des événements communaux).

Contact: Mélanie Suter: info@apechancy.ch

TROC'LIVRES

Vous ne serez plus jamais en panne de livres grâce à cette étagère à livres placée à côté du Proxi!

Mode d'emploi : prenez ce que vous voulez et, de temps en temps, déposez vous aussi un livre, le même ou un autre, à vous de voir ! Le Troc'livres, c'est gratuit, juste pour la beauté du qeste, le partage et la saveur des mots.

PAGES FACEBOOK

Officielles:

Commune de Chancy • Solidarité-Entraide Chancy

Ouvertes à tous :

Chancy Infos • Chancy en images • La Taverne de Chancy

Inscrivez-vous, des informations sont publiées régulièrement sur la vie à Chancy et de magnifiques images de notre village et de ses environs vous éblouiront. Aider et être aidé, toutes les informations utiles sur la page d'entraide et de solidarité chancynoise.

PAROISSE PROTESTANTE DE LA CHAMPAGNE

Toutes les dates et rencontres sont visibles sur le site :

https://champagne.epg.ch/

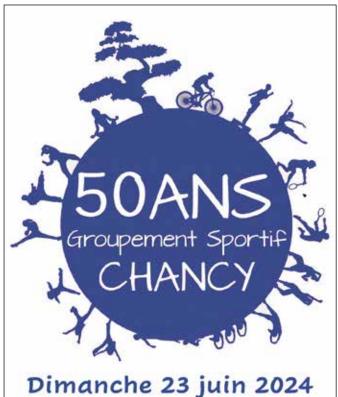
LE CLIN D'ŒIL HEBDO

chancy.ch/clin-doeil-hebdo/

« Quand ce que vous pensez, ce que vous dites et ce que vous faites sont en harmonie, le bonheur vous appartient. »

.....

Mahatma Gandhi



Démonstrations – Initiations Postes jeux – Mini tournois

Restauration
Plus d'infos: www.gschancy.ch



viens découvrir le unihockey

Infos: www.gschancy.ch





Tu habites Chancy ou les environs et tu souhaites faire découvrir ton sport, n'hésite pas à prendre contact avec le Groupement Sportif Chancy via notre site internet www.gschancy.ch

Permanence sociale à Chancy

Les permanences sociales de la Champagne sont à votre entière disposition pour vous renseigner et vous accompagner gratuitement et en toute confidentialité dans vos démarches administratives, sociales ou financières.

Ces permanences sont ouvertes à toutes les personnes âgées de 18 à 64 ans et résidant dans une des communes de la Champagne.

A Chancy, la permanence sociale aura lieu le lundi 29 avril, de 15h à 18h

à la Mairie (salle des commissions), route de Valleiry, sans rendez-vous.

Autres communes:

Soral: mardi 21 mai, de 10h à 13h Aire-la-Ville: vendredi 7 juin, de 10h à 13h Laconnex: jeudi 27 juin, de 15h à 18h

Plus d'informations:

T. 022 420 39 30 ou cas-bernex@hospicegeneral.ch

Bon à savoir



L'association est soutenue par les communes de Aire-la-Ville, Avully, Avusy, Bernex, Cartigny, Chancy, Laconnex et Soral

L'association intercommunale pour l'accueil familial Le Couffin est un relais fiable pour toute personne en recherche d'une solution d'accueil pour son enfant âgé de 0 à 12 ans. Avec environ 20 accueillantes familiales et plus de 40 baby-sitters dans la région de la Champagne genevoise et de Bernex, le Couffin propose des solutions d'accueil en journée, soirée et week-end, mais aussi durant les vacances scolaires pour les enfants scolarisés.

Les baby-sitters ont toutes suivi la formation Croix-Rouge, et toutes les accueillantes familiales bénéficient de l'autorisation d'accueil délivrée par le SASAJ (Service d'autorisation et de surveillance de l'accueil de jour). Ceci permet aux parents de déclarer fiscalement les frais de garde.

Nos collaboratrices suivent régulièrement des formations et participent aux accueils collectifs organisés par l'association, ce qui offre à votre enfant un lieu pour découvrir la collectivité. Nous offrons également un service personnalisé et gratuit à toute personne intéressée à accueillir des enfants à son domicile. N'hésitez pas à prendre contact avec notre coordinatrice qui se fera un plaisir de vous renseigner.

lecouffin.ch

022 756 09 91 ou sylvie.enggist@lecouffin.ch



Coordonnées des principaux services et associations

MAIRIE DE CHANCY

4, route de Valleiry - T. 022 756 90 50 info@chancy.ch - chancy.ch Joëlle Noverraz et Anouk Spencer

Lundi: 15h30 - 18h30 **Mercredi**: 10h00 - 12h00 **Jeudi**: 17h00 - 19h00 ou sur rendez-vous

VOIRIE ET CONCIERGERIE

Gianluca Delmano, Responsable technique : T. 022 756 90 57 Christophe Egenter et Frédéric Gunter : T. 022 756 90 50

ETAT CIVIL POUR LA CHAMPAGNE

Etat civil de Bernex, Mairie de Bernex: T. 022 850 92 30

ÉCOLE

Roland Jost, Directeur: T. 022 756 42 63

BIBLIOTHÈQUE

81, route de Bellegarde - T. 022 756 07 80

Mercredi: 16h00 - 18h00 - Vendredi: 16h00 - 19h00

Un samedi par mois: 10h00 - 12h00

SERVICE DU FEU 118

Compagnie des sapeurs-pompiers de Chancy

Cdt: Gérard Gallay

AGENCE POSTALE DE LA CHAMPAGNE

L'Epice rit

50, av. de Gennecy - 1237 Avully - T. 022 756 06 05

Mardi à vendredi : 7h00 - 19h00

Samedi, dimanche et jours fériés: 7h00 - 13h00

CAS - CENTRE D'ACTION SOCIALE DE L'HOSPICE GÉNÉRAL

313, route de Bernex - T. 022 420 39 30

IMAD - CENTRE DE MAINTIEN À DOMICILE

98, route de Chancy - T. 022 420 20 14

Consultations parents-enfants à Bernex: mardi: 15h00 - 17h00

ASSOCIATIONS SPORTIVES

Groupement sportif de Chancy:

Anne-Lise Ingrosso, Présidente : anne-lise.ingrosso@bluewin.ch

Opikanoa - Les canoës du Rhône: www.opikanoa.ch

ASSOCIATIONS CULTURELLES

BrunChancy: brunchancy@gmail.com **Ensemble de cuivres Chancy-Collonges**Jean-Claude Gallay, Président: T. 022 756 21 39

Cours de solfège débutants et de musique instruments :

Laetitia Gallay, Présidente: T. 022 756 21 39 **La Chancylienne (musique et théâtre):** Frédéric Gunter, Président: T. 022 756 30 50

ASSOCIATIONS SOCIALES

Association des Parents d'Elèves (APE):

Mélanie Suter, Présidente: T. 076 379 71 60 – info@apechancy.ch **Le Couffin:** T. 022 756 09 91 – sylvie.enggist@lecouffin.ch **Les Crocolions:** Nina Guinand, Responsable: T. 022 756 42 60

crocolions@bluewin.ch

Activités parascolaires GIAP: T. 079 909 51 53 (répondeur) FASe Locaux pour les jeunes 12-15 ans et 16-20 ans

Nihed Tilouche: T. 079 820 65 84

Restaurant scolaire de Chancy: s'adresser à la Mairie

ASSOCIATIONS DIVERSES

Amicale des pompiers : Maude Hoffmann, Présidente :

maudekwanita@icloud.com

BalkaFesti: Rachel Binaghi: T. 078 744 96 11

balkafesti@gmail.com

Jeunesse de Chancy: Louka Pasche, Président: T. 078 950 67 10

jeunessechancy84@gmail.com

Seniors Chancy: Pierre Meylan, Président: T. 079 333 20 45

Secrétaire: luc.fontaine@bluewin.ch

NUMÉROS D'URGENCE

117 Police **118** Feu

144 Ambulances /Urgences graves143 La Main tendue145 Centre antipoison

147 Aide téléphonique pour les enfants et les jeunes

